

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
<p>Projet d'arrêté royal portant l'exécution de la loi du 9 février 2023 portant assentiment de l'accord de coopération du 30 novembre 2022 entre l'Etat fédéral, la Région Flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune visant à instaurer un mécanisme de filtrage des investissements directs étrangers</p>	<p>Ontwerp van koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 9 februari 2023 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 30 november 2022 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot het invoeren van een mechanisme voor de screening van buitenlandse directe investeringen</p>
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la Constitution, l'article 108 ;	Gelet op de Grondwet, het artikel 108;
<p>Vu l'accord de coopération du 30 novembre 2022 entre l'Etat fédéral, la Région Flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune visant à instaurer un mécanisme de filtrage des investissements directs étrangers, l'article 3, § 2, alinéa 4, l'article 10, § 3, et l'article 38, alinéa 3 ;</p>	<p>Gelet op het samenwerkingsakkoord van 30 november 2022 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot het invoeren van een mechanisme voor de screening van buitenlandse directe investeringen, het artikel 3, § 2, vierde lid, het artikel 10, § 3, en het artikel 38, derde lid;</p>

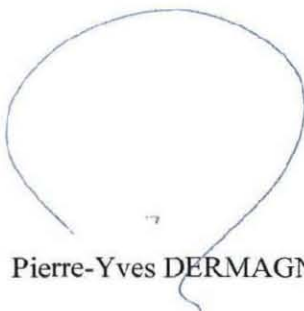
<p>Vu la loi du 9 février 2023 portant assentiment de l'accord de coopération du 30 novembre 2022 entre l'Etat fédéral, la Région Flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune visant à instaurer un mécanisme de filtrage des investissements directs étrangers ;</p>	<p>Gelet op de wet van 9 februari 2003 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 30 november 2022 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot het invoeren van een mechanisme voor de screening van buitenlandse directe investeringen;</p>
<p>Vu l'avis [numéro] du Conseil d'Etat, donné le [jour mois] 2023, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;</p>	<p>Gelet op advies [nummer] van de Raad van State, gegeven op [dag maand] 2023, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;</p>
<p>Considérant que l'accord de coopération donne mandat à le pouvoir exécutif fédéral de nommer les représentants de l'État fédéral au Comité de Filtrage Interfédérale ainsi que les ministres compétents ;</p>	<p>Overwegende dat het samenwerkingsakkoord de federale uitvoerende macht oplegt om vertegenwoordigers van de federale Staat in de Interfederale Screeningscommissie en de bevoegde ministers aan te duiden;</p>
<p>Considérant la recommandation dans l'observation 18 de l'avis 71.881/VR du Conseil d'Etat, donné le 19 octobre 2022, selon laquelle les services publics fédéraux spécifiques faisant partie du Comité de Filtrage Interfédérale devraient être désignés par le pouvoir exécutif fédéral ;</p>	<p>Overwegende de aanbeveling in opmerking 18 van het advies 71.881/VR van de Raad van State, gegeven op 19 oktober 2022, dat de specifieke overheidsdiensten die deel uitmaken van de Interfederale Screenings moeten aangeduid worden door de federale uitvoerende macht;</p>
<p>Sur la proposition du Ministre de l'Economie, du Ministre des Finances, de la Ministre de l'Intérieur et de la Ministre des Affaires étrangères,</p>	<p>Op de voordracht van de Minister van Economie, de Minister van Financiën, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Buitenlandse Zaken,</p>
<p>Nous avons arrêté et arrêtons :</p>	<p>Hebben Wij besloten en besluiten Wij:</p>

<p>Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :</p> <p>1° « l'accord de coopération » : l'accord de coopération du 30 novembre 2022 entre l'Etat fédéral, la Région Flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune visant à instaurer un mécanisme de filtrage des investissements directs étrangers ;</p> <p>2° « le CFI » : le Comité de Filtrage Interfédéral au sens de l'article 2, 5°, de l'accord de coopération.</p>	<p>Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:</p> <p>1° "het samenwerkingsakkoord": het samenwerkingsakkoord van 30 november 2022 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot het invoeren van een mechanisme voor de screening van buitenlandse directe investeringen;</p> <p>2° "de ISC": de Interfederale Screeningscommissie in de zin van artikel 2, 5°, van het samenwerkingsakkoord.</p>
<p>Art. 2. En application de l'article 3, § 2, alinéa 4, première phrase, de l'accord de coopération et conformément à l'article 3, § 2, alinéa 3, de l'accord de coopération, les ministres qui ont l'Intérieur, les Affaires étrangères et les Finances dans leurs attributions nomment chacun un représentant de l'Etat fédéral au CFI.</p> <p>Les ministres visés à l'alinéa 1^{er} désignent chacun un membre effectif et un membre suppléant du CFI qui peuvent agir en tant que représentant de l'Etat fédéral.</p> <p>Conformément à l'article 3, § 2, alinéa 4, deuxième phrase, de l'accord de coopération, les représentants de l'Etat fédéral visés à l'alinéa 1^{er} sont des agents du Service public fédéral Intérieur, du Service public fédéral Affaires étrangères et du Service public fédéral Finances.</p>	<p>Art. 2. In uitvoering van artikel 3, § 2, vierde lid, eerste zin, van het samenwerkingsakkoord en in overeenstemming met artikel 3, § 2, derde lid, van het samenwerkingsakkoord, duiden de ministers bevoegd voor Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Financiën elk een vertegenwoordiger van de federale Staat in de ISC aan.</p> <p>De ministers bedoeld in het eerste lid duiden elk een effectief lid en een plaatsvervangend lid van de ISC aan die kunnen optreden als vertegenwoordiger van de federale Staat.</p> <p>In overeenstemming met artikel 3, § 2, vierde lid, tweede zin, van het samenwerkingsakkoord, zijn de vertegenwoordigers van de federale Staat als bedoeld in het eerste lid ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, de Federale Overheidsdienst</p>

	Buitenlandse Zaken en de Federale Overheidsdienst Financiën.
Art. 3. En application de l'article 10, § 3, de l'accord de coopération, les ministres qui ont l'Intérieur, les Affaires étrangères et les Finances dans leurs attributions sont les ministres fédéraux autorisés à prendre des décisions sur la base des avis des membres du CFI visés à l'article 2.	Art. 3. In uitvoering van artikel 10, § 3, van het samenwerkingsakkoord, zijn de ministers bevoegd voor Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Financiën de federale ministers die bevoegd zijn om beslissingen te nemen op basis van de adviezen van de leden van de ISC bedoeld in artikel 2.
Art. 4. Le ministre qui a l'Économie dans ses attributions, le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, le ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions et le ministre qui a les Finances dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.	Art. 4. De minister bevoegd voor Economie, de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, de minister bevoegd voor Buitenlandse Zaken en de minister bevoegd voor Financiën zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à [lieu], le [jour mois] 2023.	Gegeven te [plaats], [dag maand] 2023.
Par le Roi :	Van Koningswege:

Le Ministre de l'Économie,

De Minister van Economie,



Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre des Finances,
De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

La Ministre de l'Intérieur,
De Minister van Binnenlandse Zaken,

Annelies VERLINDEN

La Ministre des Affaires étrangères,
De Minister van Buitenlandse Zaken,

Hadja LAHBIB
